

THE UNIVERSITY OF TEXAS  
AUSTIN

OFFICE OF THE LIBRARIAN

July 1, 1933

Mr. Harral Ayres,  
President, Old Spanish Trail,  
San Antonio, Texas,

My dear Mr. Ayres,

The date you mention in your letter of June 27th-  
on page 48 of my translation of Terañ's Diary, should, of course, be  
March 24. This was simply a typographical slip. As to the Savinas  
most students here wish to translate the word cypress rather than  
cedar. I retained the Spanish word , pending more adequate information.

Sincerely yours,

(Mrs) *Walter Austin Hatch*  
Archivist,

P. S. I am sure in the good old days grapes were found on all the  
streams in the vicinity of San Antonio, particularly what we  
call " Winter Grapes ". Do you know them. They grow on dry rocky  
places and under almost any condition, Yndo was probably named for  
a person. The name occurs frequently in the Spanish and Mexican  
Archives. I have considerable information concerning Cibola but  
nothing very definite. The site has been tentatively decided upon  
by some of the people of Karnes Co. There is, however, considerable  
dispute , as yet. M. A. H.